



14
1544
96



通俗編卷十一

仁和翟顥撰 綿州李調元校

史彌寧友溪乙稿人事當先莫靠天按說文靠訓相
違無依倚義唐曹松莫月坐看山始以俗訓入詩
宋人用之者如范致明岳陽風土記江南同曲或
遠或近雖無風濤之患而常靠閣朱子答吳伯起
一札不可只靠一言半句便以為足林逋詩瘦靠閣
一手搭梵巾趙汝鐸詩愁來獨靠清尊遣數條外亦
不多見

老子上篇天門闔能為鐸乎注云天門以此心閉而

通俗編卷十一

仁和翟顥撰 綿州李調元校

史彌寧友溪乙稿人事當先莫靠天按說文靠訓相
違無依倚義唐曹松靠月坐看山始以俗訓入詩
宋人用之者如范致明岳陽風土記江南回曲或
遠或近雖無風濤之患而常靠閣朱子答吳伯起
札不可只靠一言半句便以為足林逋詩瘦靠闌
干搭梵巾趙汝鎡詩愁來獨靠清尊遣數條外亦
不多見

老子上篇天門闔能為雌乎注云天門以此心閉而

言開闔以心之變化運動言莊子天運篇正者正也其心以爲不然者天門弗開矣意卽本於老子今有天門開之說按太元經天門大開恢堂之階漢樂章天門開誅蕩蕩三國志賈逵傳臣守天門始終六年天門始開而臣在外此則以天門喻君門也史記天官書蒼帝行德天門開素帝行德天牢空晉書乞伏載記馮跋嘗夜見天門開神光燭庭內北史齊文宣過遼陽山獨見天門開餘人無見者南史薛安都夢仰視天見天門開乃實以天象言者

陶宏景名醫別錄敗笠一名敗天公陸游詩從教打濕敗天公用之按當時似已有此言故有此名也馮汝弼祐山雜說余不習詩會榜後謂同年王柘湖曰倘公入翰林奈何柘湖笑作吳語曰天埤自有長茶子按廣韻埤字从埤在二十三談俗或從丹或从冉皆誤

南齊書天文志日出三竿謂未黃赤暈色也按後爲此言者如劍南詩美睡三竿日之類似失本意古今樂錄地驅樂月明光光星欲墮欲來不來早語我按今兒童謠易明爲亮亮亦本于古也嵇康詩

皎皎月亮麗于高隅李益詩庭木已衰空月亮
韓湘子傳憲宗出旨的限叔于三日精禱致雪叔大
惶措余喜曰叔可度矣而言恐見惡遂出榜擔頭
日出賣風雲雨雪市夫訝予妄報于叔叔收予詰
之予索酒大醉登壇半日變雲漫野六出立降深
一尺許按俗作風雲雷雨訛

李白荅王去一詩世間聞此皆掉頭有如東風射馬
耳按宋元人又有西風貫鬚耳語當卽因此轉變
李義山雜俎品目數十其一曰殺風景謂清泉濯足
花上晒裯背山起樓燒琴煮鶴對花啜茶松下喝

道也西清詩話晏元獻以惠山泉烹日注茶從谷
置酒賦詩有未向人間殺風景句自此殺風景之
語頗著于世按又見邵伯温聞見後錄王荆公步
月山中蔣穎叔傳呼過之有怪見傳呼殺風景句
杜甫詩風急打船頭元稹詩船泊打頭風按打字舊
在梗韻讀若頂今語仍然五代史補吳越王初入
朝上賜寶馬馬出禁中驕行却走王顧左右曰此
豈遇打頭風耶

王安石破冢詩旋風時出地中塵李璧注俗云旋風
鬼所爲也集韻有覓字音或解云鬼覓回風一說

鬼因風伺人也

雷電霍閃今人每連稱之余試雷州題爲迅雷諸生
卷有雷鼓椎擊語幕賓皆掩口余曰此亦有本出
論衡雷虛篇畫工圖雷之象纍纍如連鼓形又圖
一人若力士之容謂之雷公使之左手引連鼓右
手推椎其意以爲雷聲隆隆者連鼓相扣擊之意
也其魄然若鑿裂者椎擊之聲也世人信之不知
其妄又按雷公電母并言又見道書且各傳姓名
云雷公名江赫冲電母名秀文英其虛妄更不待
辨矣又考唐顧雲詩金蛇飛狀霍閃過白日倒掛

金繩長按文選海賦矐睽無度註引說文矐大視
也睽暫視也俗狀電光之疾本無定字用霍閃似
不若矐睽

蘇軾詩毛空暗春澤自注云蜀人以細雨爲雨毛卽
今毛毛雨

雪浪齋日記洪覺範詩已收一霎掛龍雨忽起千岩
擲鵝風挂龍雨擲鵝風皆方言古今人未嘗道按
岑羲亦有西山一餉挂龍雨句

吹劍錄載邵經國上樓攻媿詩去時莫待淋頭雨歸
日應防徹骨寒按宋許月卿亦有去時莫待雨淋

頭句五燈會元法昭元善兩師皆云教休不肯休
直待雨淋頭又守初禪師云天晴不肯去直待雨
淋頭蓋其語起于宋人

鄭熊番禹記廣俗婿未見妻之父母先飲酒一大杯
曰盪風字典盪音湯俗有盪風冒雪之語
范成大詩朝霞不出市暮霞行千里我豈知天道吳
儂諺云爾按素問霞擁朝陽雲奔雨府楚辭虹霓
紛其朝霞夕淫淫而淋雨李嘉祐詩朝霞晴作雨
耿漳詩報雨早霞生朝霞主雨之說其來最久而
儲光羲詩落日燒霧明農夫知雨止暮霞主晴亦

經入唐人詩矣

未雨先雷船去步歸見四民月令按五燈會元錄鼓
山永安師語云雷聲浩大雨點全無今俚語云雷
聲大雨點小承本于此

太平御覽引黃子發相雨書天河中有雲如浴猪豨
三日大雨蕭立等謂之黑猪渡河有句云黑猪渡
河天欲風蒼龍銜燭不敢紅

月子彎彎照九州幾家歡樂幾家愁趙彥衛雲麓漫
鈔此兩句乃吳中舟師之歌彭祭酒嘗戲破其義
云形于上者無遠近之殊形于下者有悲歡之異

人咸嘆賞按楊萬里已嘗翻此歌爲詩又陳亞之
詩夕溪漁思月彎彎朱繼芳詩吳兒歌一曲月子
幾回彎皆用之月子之稱始見于西陽雜俎唐居
士夜呼其女可將一下弦月子來女遂貼紙月壁
上唐祝之朗若張燭是也汪元量有月子纖纖雲
裡光句劉侗帝京景物略謂新月日月芽兒可互
參月子之義

洪容齋四筆兩商人入神廟其一陸行欲晴許賽以
豬頭其一水行欲雨許賽以羊頭神顧小鬼言晴
乾喫豬頭雨落喫羊頭有何不可按雖戲喻見此
等語自宋已有

夏雨如饅頭茗溪漁隱叢話東坡幼時與里人程建
用楊咨弟子由會草舍中大雨聯句程云庭松偃
蓋如醉楊云夏雨淒涼似秋坡云有客高吟擁鼻
子白云無人共喫饅頭坐皆絕倒按夏雨如饅頭
乃今笑林之說豈當時已有之而子由戲用之耶
春秋成公十三年公如京師公羊傳京大也師衆也
天子之居以衆大言之詩大雅京師之野集註京
師高邱而衆居也董氏曰所謂京師者蓋起于此
其後世因以所都爲京師也按夏商都無京師名

白虎通夏曰夏邑殷曰商邑周曰京師是也大雅所言係當公劉時周尚未爲天子故集註云然漢書田延年傳霍將軍召問延年欲爲道地師古曰爲之開通道路使之有安全之地按今稱道地藥材似本諸此

山堂肆攷王知訓帥宣州性貪婪因入覲賜宴伶人戲作綠衣大面如鬼或問何爲者答曰吾宣州土地也問何故來此曰王如訓入覲和地皮捲來故得至此按盧仝蕭宅贈答詩揚州惡百姓疑我捲地皮蓋自王知訓前先嘗有此語也

荀子大儒無置錐之地與呂氏春秋無立錐之地同嚴滄浪詩話語貴脫灑不可拖泥帶水俗語本此開天遺事楊國忠相公卿以下莫不趨媚之張彖曰君董倚楊右相如泰山以吾爲冰山耳按司馬溫公採此語入通鑑

王保定摭言鄭光業有一巨箱凡投贄有可嗤者卽投其中號曰苦海按釋典有苦海之說此以爲喻韓非子說林失火而取水于海海水雖多必不滅矣遠水不救近火也北史赫連達傳亦有此語陳師道詩不應遠水救近渴空倉四壁雀不鳴本此

復齋漫錄劉翰爲豐城尉性不飲酒時推官某善飲
啖抵邑公會以諺語戲曰小器易盈真縣尉劉答
曰窮坑難滿是推官

日知錄宋時登科錄必書某縣某鄉某里人改鄉爲
都改里爲圖蕭山縣志曰自元始嘉定縣志曰不
曰里而曰圖者以每里冊籍首列一圖故名圖是
也今省作音謝少連作歙縣志乃曰音音鄙左傳
都鄙有章卽其立名之始其說鑿矣按說文有音
字音與鄙同解云音也圖省爲音亦不始于俗李
北海雲麾將軍碑好山水音慕神仙事已如此寫

楊慎升菴外集今之巷道名爲洞洞或作衙衙又作
梧洞皆無據也南齊書注弄巷也南方曰弄北方
曰梧洞弄之反切爲梧洞蓋方言耳李贄疑耀世
以衙衙爲俗字不知山海經已有之食鼯鳥可以
止衙注治洞下也又非魚食之已痔衙獨衙字未
經見按衙字已見說文解云通街也李氏引山海
經而不及說文何耶衙字當依楊氏作衙說文衙
衙行貌宋玉九辨道飛廉之衙衙與躍韻叶待讀
吾音蓋衙衙者猶言行旅通街耳曰下舊聞衙衙
二字元人有以入詩者

通鑑史憲誠據魏博于黎陽築馬頭爲渡河之勢注
云附岸築土植木夾之以便兵馬入船謂之馬頭
按晉書地理志武昌郡鄂縣有新興馬頭似亦此
制
方以智通雅山岐曰岔水岐曰汭二音同金陵有地
名岔口顧公引作歧路口按歧字見景祐集韻或
亦借差字用之韻會小補引唐人詩枯木巖前差
路多

水經注贛水逕王步步側有城蓋齊王之渚步也述
吳記吳中有瓜步魚步龜步湘中有靈妃步柳宗

元鐵爐步志江之滄凡可步而上下者曰步青箱
雜記嶺南謂水津爲步有曾步卽漁者施罾處有
船步卽人渡船處按俗謂問渡處曰埠頭據諸書
當作步字而宋史皆從俗作埠度宗紀有武陽埠
熊本傳有銅佛埠劉錡傳有黃連埠趙淮傳有銀
樹埠宋以前未見用之

太平御覽引莊子逸篇羊溝之鷄中華古今注謂羊
喜觶觸坦墻爲溝以隔之故曰羊溝也七修類稿
俗以暗者爲陰溝若靈光殿賦元醴騰湧于陰溝
是也則明者宜爲陽溝按此說亦通然未見所出

三輔黃圖長安御溝謂之楊溝以植楊于其上也
宋之問有楊溝連鳳闕句今所呼或又因緣此耶
北人又有羊溝翻船之語

東坡集載王梵志詩城外土饅頭餠草在城裡土饅
頭墓冢之廋辭也范成大管壽藏詩縱有千年鐵
門限終須一箇土饅頭

吾衍學古編凡篆口不可太圓亦不可太方只以太
鑿範子爲度按後漢書周紆爲渤海太守免歸廉
潔無資常築鑿自給卑蒼形土而方曰鑿今之士
磚也急就章注鑿者抑泥土爲之令其堅激也北

方又有糞鑿南方又有炭鑿歸田錄丁度戲晁宗
慤曰啓事更不奉答當以糞鑿一車爲報豹隱紀
談載數九諺云九九八十一家家打炭鑿

漢書地理志右扶風有蓋屋縣寰宇記山曲曰蓋水
曲曰屋按二字音若轉質今以事費曲折者曰蓋
屋其字應如此寫

神異經大荒石湖千里無凹凸名畫記張僧繇畫一
華寺壁遠望如凹凸名凹凸花俗呼其寺曰凹凸
寺丹鉛錄土窪曰凹土高曰凸古之像形字也周
伯溫乃云凹當作坳凸當作埵俗作凹凸非是反

以古字爲俗字矣按凹字詩家多作平聲爲韻則
叶入三爻蓋與坳實通用然攷唐韻凹爲烏洽一
音至集韻始又音于交切則烏洽其本音也

舊唐書羅威傳每花朝月夕與賓佐賦咏甚有情致
馬令南唐書昭惠周后傳花朝月夕無不傷懷提
要錄二月十五爲花朝八月十五爲月夕

葉夢得避暑錄話唐人言冬烘是不了了語故有主
司頭腦太冬烘之言

杜祐通典秦始皇名政諱之故正月字從平聲按雲
麓漫鈔仁宗時以御冬音欲改正月爲一月有

以本音政爲言者遂改還政音然至今仍習從平
聲也

古今書話俗以上澣中澣下澣代上旬中旬下旬蓋
本唐制十日一休沐故白居易詩公假月三旬葦
應物詩九日馳驅一日間也按唐世休澣事類見
載咏唐書劉晏傳質明視事至夜分止雖休澣不
廢溫庭筠有休澣日謁所知詩劉長卿亦有月晦
逢休澣句漢時謂之休沐制以五日張安世傳精
力于職休沐未嘗出萬石君傳建每五日洗沐歸
謁親是也改沐爲澣見于六朝宋鮑昭詩云休澣

自公日宴慰及私辰

月令廣義正月巳二月亥三月午四月子五月未六月丑七月申八月寅九月酉十月卯十一月戌十二月辰為龍虎日龍虎厲神也不宜干上宜制下按如其說則世以凡月寅辰日為龍虎非是靈樞經凡七歲十六歲二十五歲三十四歲四十三歲五十二歲六十一歲是謂年忌按此以七為始而遞以九數乘之也今俗以二九三九相乘之歲如十八二十七以至九九八十一歲為暗九謂行疾厄之慮傳之失其真矣

周密齊東野語俗以初五十四二十三三日為月忌蓋三日乃河圖數之中宮五數耳五為君象故民庶不敢用

周髀算經置小月二十九日置大月三十日白虎通德論月行或過或不及日不可分故月有大小蔡邕獨斷閏月補小月劉熙釋名望月滿之名也月大十六日小十五日許慎說文霸月始生也承大月二日承小月三日按漢以前稱月大小者見此數條六經史漢但有其說無其稱也今又謂大月日大盡小月日小盡此蓋起自宋世朱子語錄月

之生時大盡則初二小盡則初三竹坡老人詩話
頃歲朝廷多事州縣不頒歷朱希真作小盡行云
藤州三月作小盡梧州三月作大盡前此少見大
小盡文

文選陳琳檄吳將校部曲文年月朔日子注云子發
檄時也隋書袁充上表云歲月日子還共誕聖之
時日知錄漢人未見稱半夜爲子時者古人文字
年月之下必繫以朔必言朔之第幾日某干支故
曰朔日子也宋書禮志年月朔日甲子尚書令某
甲下此此古文移之式陳琳檄文但省一甲字耳

南史劉之遴傳參較古本漢書稱永平十六年五
月二十一日巳酉郎班固而今無上書年月日子
此亦可證今俗不知但以子爲日之語助矣

北史魏收傳引董勛答問禮俗曰正月一日爲雞二
日爲狗三日爲猪四日爲羊五日爲牛六日爲馬
七日爲人按諸惟人日爲古今所盛稱鷄日則呂
居仁有避地逢雞日句其餘未經人用今語又增
之日八日爲穀九日爲蠶不見出處

楊升菴外集俗謂異日爲另日音命令之令然其字
說文玉篇無有也只當作今日戰國策趙燕拜武

靈王胡服之賜曰敬循衣服以待令日卽異日也
按國策註令訓爲善謂擇善日衣之升菴說似傳
會列子周穆玉篇有別日升崐崙邱語另或爲別
字之省

老學菴筆記後三日爲外後日意其俗語耳偶讀唐
逸史裴老傳乃有此語裴大歷中人也按今又謂
之大後日

宋史趙昌言傳陳象輿董儼皆昌言同年日夕會昌
言第京師爲之語曰陳三更董半夜按後漢彭寵
傳甄豐日夕入謀議時人語曰夜半客甄長伯陳

后山談叢刁學士約喜交結請謁常至夜半號刁
半夜事皆相類今厭人宵聒不休亦往往以此號
之

書無逸傳小人之子輕侮其父母曰古老之人無所
聞知按此古老二字平下崔融請封中岳表宣太
平之風化聽古老之謠謠李白遊九華山記不經
古老之口復闕名賢之記乃謂古先之耆老今俚
俗所言如云古老錢古老屏風大抵皆祖書傳

史記晉世家重耳謂齊女曰人生一世必死于此淮
南王傳人生一世間安能邑邑如此漢書班婕妤

傳惟人生兮一世忽一過兮若浮後漢書張霸傳
人生一世但當敬畏于人蜀有人生一世草生一
春之語

簪雲樓襍說春聯之設自明孝陵昉也帝都金陵工
除以前忽傳旨公卿士庶家門上悉加春聯一副
帝親微行出觀以爲笑樂按茅亭客話載蜀孟昶
題桃符板給諸門俾題元亨利貞四字事及宋趙
庚夫歲除卽事詩句好恐動往來人則今之春聯
乃或以四字貼門楣源本于桃符板其無板而以
紙代之別立春聯之名或昉在明初耳

心編卷十一

仁和翟顥撰

綿州李調元校

西京雜記大姓文不識家富多書匡衡與其傭作而
不求償按此疑假設姓名如今小說之例續宣錄
有賈博論全若虛蓋其類云

後山談叢善書不擇紙筆妙在心手不在物也王肯
堂筆塵能書不擇筆浪語也古來唯稱率更令不
擇筆然晉人遺意至歐陽漸失矣

唐書陸餘慶傳善論事而短於判人嘲之曰說事則
喙長三尺判字則手重五斤按俗有一枝筆管子

斤重之語本此

隋書禮儀志正會日諸郡上計付紙遣陳土宜書跡
濫劣者飲墨水一升又策秀孝考廉良其有脫誤
書濫文理孟浪者起立席後飲墨水太平廣記陳
繼達本武夫不知書夢人以墨水升餘飲之遂能
識字黃庭堅詩睥睨統袴兒可飲三斗墨劉靜修
詩老覺胸中無墨汁按俗有丁倒轉來無墨水語
本此

古今名畫記李成作畫惜墨如金樓鑰題崔老融戲
墨詩古人惜墨如惜金老融惜墨如惜命

懶真子臧武仲名紇音恨發切唐時有誤讀爲核者
蕭穎士曰汝紇字也不識耶俗言瞎字不識又紇
字之訛

唐書張宏靖傳天下幸無事爾輩挽兩石弓不如識
一丁字洪容齋俗攷今文多用不識一丁字謂祖
唐書以出處考之乃个字非丁字蓋个與丁相類
傳寫誤焉田藝衡留青日札天水姜平子仕苻堅
堅宴羣臣賦詩平子詩有丁字直而不屈堅問其
故曰曲下者不正之物未足以獻也堅悅擢上第
夫丁字不屈乃古下字矣蓋堅麤人正所謂丁字

不識者爾鮑鈴亞谷叢書蜀志南史皆有所識不
過十字之語恐丁字是十字亦未可知十與丁又
相似其文亦有據也

南部新書有胡釘鉸張打油二人皆能為詩升菴外
集載張打油雪詩即俚俗所傳黃狗身上白白狗
身上腫也故今又謂之打狗詩

朝野僉載景龍中權龍褒為左武衛將軍好賦詩而
不知聲律皇太子夏日賜宴獻詩云嚴霜白皓皓
明月赤團團或曰豈是夏景曰赴韻而已太子援
筆贊之曰龍褒才子秦州人士明月晝耀嚴霜夏

禮會子問公館復私館不復注云公館若今縣官舍
疏云謂公家所造之館及公之所使為命停舍之
處

學林新編晉孝武幼奉佛法立靜舍于殿門引沙門
居之因此俗謂佛寺曰靜舍亦曰精舍按漢儒者
教授生徒其所居悉稱精舍范書包咸傳咸住東
海立精舍講授黨錮傳劉淑檀敷俱立精舍教授
姜肱傳盜就精廬求見注云精廬即精舍也以此
觀之精舍本為儒士設晉時別居沙門乃襲用其
名焉耳三國志注引江表傳曰于吉來吳立精舍

燒香讀道書製作符水以療病晉武以前道士亦嘗襲精舍名矣

古樂府大略起青樓注引齊書武帝興光樓上施青漆謂之青樓曹植詩青樓臨大路高門結重關駱賓王詩大道青樓十二重上官儀詩青樓遙敞御溝前按諸詩俱明指金張門第而後人例呼妓館則始於梁劉邈採桑行倡女不勝愁結束下青樓太白樓船觀伎詩亦云對舞青樓妓雙鬟白玉童也

羅璧志餘漢設鴻臚寺待四方賓客永平中佛法入中國館摩騰法蘭于鴻臚寺次年勅洛陽城西雍門外立白馬寺以鴻臚非久居之館故別建處之其仍以寺名者以僧爲西方之客若待以賓禮也此中國有僧寺之始

羅璧志餘胡澹菴言觀有四一曰朶樓魯兩觀是也一曰藏書所漢東觀是也一曰遊觀處謝元暉賦屬玉觀是也一曰高可望黃帝內傳置元始真容於高觀上是也今老氏居疑本內傳按關尹傳尹喜結草爲樓精思致道周康王聞之拜爲大夫以其樓可觀望故號此爲關尹草樓觀又事物紀原

通雅 卷十一
周穆王好神仙召尹軌杜仲居終南草樓因號樓
觀由是奉仙之地皆名曰觀

劉熙釋名草圓屋曰蒲又謂之庵庵奄也所以自奄
覆也拾遺記漢任末編茅爲庵後漢書皇甫規監
關中兵親入菴廬巡視注云菴廬軍行宿室也按
今凡奉佛小舍稱菴翻譯名義云菴羅本果樹名
此樹開花花生一女國人歎異封其園園旣屬女
女宿善冥熏以園奉佛佛卽受之而爲所住此說
荒誕難信而故書庵或从草因此廣韻云庵小草
舍菴果名是也黃山谷謂菴非屋不當从广乃斤

庵爲俗書殆偏惑於菴羅果之說歟

文選東京賦諺門曲榭晉書劉曜載記諺門且空集
韻諺音移凡門堂別出口諺在閣知新錄今府縣
衙門有正門有旁門旁門卽諺門世俗作儀門訛
孫子行軍篇凡地有天井天牢注云四高中下勢如
四屈者爲天井按今江以南人多稱庭墀際曰天
井或云卽本孫子以其四周簷宇高而此獨下也
愚據周禮測之似以其上露天下設井因謂之天
井耳井者漏井屋舍前受水潦之所天官宮人爲
井區除其不蠲是也並記之俟覽者採擇

舊唐書高麗傳冬月皆作長坑下然溫火以取煖按
水經注觀雞水東有寺寺起大堂下悉結石爲之
上加塗墍基內疏通枝經脉散基側室外爨火炎
勢內流一堂盡溫此蓋卽煖坑也則中華已自北
魏前有之
山房隨筆元好問妹手自補天花板作詩曰補天手
段暫施張不許纖塵落畫梁按天花板卽古所謂
綺井
越語肯綮錄竈突曰烟囱讀作勿見隋韻按張祐詩
鼻似烟窗耳似鐘窗當是傳刻譌

通雅棧所監切今以屋東西榮柱外之宇爲棧嘗見
工匠謂屋兩頭爲山猶其遺聲實是棧字按韓退
之寄盧仝詩每騎屋山下窺闕渾舍驚怕走折趾
王安石詩浮雲倒影移窗隙落木回飈動屋山范
成大詩一段農家好光景稻堆高出屋山頭老學
菴筆記葉夢錫刺史常州民有起高屋屋山覆蓋
鄰家鄰家訟之並卽山字用焉則亦不必泥矣
說文榜字下云屋榜聯也音如眠楚辭九歌擗蕙榜
今旣張注析蕙覆榜屋也按今謂之眠簷二字皆
譌

傳燈錄趙州諗謂文遠曰東司上不可與汝說佛法
朱暉絕倒錄載宋人擬老饕賦有尋東司而土茅
句按俚言毛司據此當爲茅司也

卯眼見木經按程子語錄榘卯員則員榘卯方則方
卯蓋卽卯眼

窟籠宋景文筆記孔曰窟籠語本反切按集韻別有
籠字訓云孔籠穴也

夢溪筆談韓王治第麻搗錢一千二百餘貫其他可
知自注云塗壁以麻搗十世俗遂謂塗壁麻爲麻
搗

孫公談圃王青未遇時貧甚有人告曰何不賣脂灰
令人家補壘器青如其言家資遂豐是時京師人
無賣此今則多矣蓋自青始也脂灰卽石灰也

雲笈七籤鍊紫精丹用黃土紙筋爲泥泥瓶子身三
遍

韋昭國語注五尺爲墨今木工各用五尺以成宮室
其名爲墨則墨者工師之五尺也按今木工所用
曰六尺杆小變矣而度材之初謂之落墨猶其遺
言

論衡詰術篇五姓之宅門各有宜嚮嚮得其宜富貴

吉昌嚮失其宜貧賤衰耗蓋起宅開門之必定嚮
久矣

南史庾杲之傳魏使問杲之曰百姓那得家家題門
帖賣宅荅曰朝廷旣欲掃蕩京洛尅復神州所以
家家賣宅耳按所題如今云此屋出賣

儼山外集京師風俗每正旦主人皆出賀惟置白紙
簿并筆研于几賀客至書其名無迎送也按今謂
之門簿其風到處皆然

脫冠露頂見杜詩脫帽露頂王公前

北史熊安生傳宗道暉好者高翅帽大屐州將初臨

輒服以謁見仰頭舉肘拜于屐上自言學士比三
公按今謂虛自張大冀人譽己者曰好戴高帽子
蓋因乎此

張冠李戴見畱青曰札俗諺云張公帽撥在李公頭
上有人作賦曰物各有主貌貴相宜竊張公之帽
也假李老而戴之云云亦可謂善諛者

舊唐書崔戎傳戎去華州刺史將行州人戀惜至有
解鞞斷鐙者按好官去任遮道脫鞞偶出自一時
民情歷今遂循爲故事

詩話總龜詩不着題如隔鞞搔癢

太平廣記潘章與楚國王仲先爲友情若夫婦便同
衾共枕交好無已後同死合葬冢生一樹柯葉無
不相抱人號共枕樹又引八朝窮怪錄劉子卿遇
康王廟女有同衾共枕語

傳燈錄趙州稔謂大眾有解問者出來一僧便出禮
拜稔曰比來拋磚引玉却引得擊子盧綸詩有投
磚敢望酬句

聞見後錄黃魯直稱杜老詩如靈丹一粒點鐵成金
竹坡詩話東坡用樂天語作小詞非點鐵成黃金
手不能也又唐劉得仁詩囊中曾有藥點土亦成

金貫休詩安得龍猛筆點石爲黃金

明一統志金櫃山在揚州府南七里山多葬地諺云
葬于此者如黃金入櫃故名

唐六典有十四種金曰銷金曰拍金曰鍍金曰織金
曰研金曰披金曰泥金曰鏤金曰撚金曰戩金曰圈
金曰貼金曰嵌金曰累金老學庵筆記紹興中有
貴人爲俳諧體詩曰綠樹帶雲山罨畫斜陽入竹
地銷金

劉熙釋名有首飾篇按冠冕弁幘簪纓笄瑱之屬劉
總列于此篇則凡加于首者不論男女古通謂之

首飾也今獨以號婦人釵珥非矣

東京夢華錄相國寺兩廊賣繡作領抹花朵珠翠頭面之類乾淳起居注太上太后幸聚景園皇后先到宮中起居入幕次換頭面按俗呼婦人首飾曰頭面據此則宋已然矣燕翼貽謀錄云婦人冠舊以漆紗爲之而加金銀珠翠彩色裝花諸飾仁宗時宮中以白角改造長至三尺有等肩者今杭俗女子初嫁有所謂大頭面當本于此蓋亦宋俗之遺也雷青日札云富貴婦女赴人筵席金玉珠翠首飾甚多一首之大幾于合抱亦指大頭面言歟

元典章工部段疋條本年合造生活比及年終須要齊足又造作生活好反體覆絲料盡實使用按以段疋爲生活前無所見似卽起于元也田蕪蘅張應祥墓志命匠造冰絲不得作僞直不加昂而生活易售則明人遂有用入文者

康熙字典緞音還履根之帖也又音斷義同今以爲絀緞字非是按今所呼緞者宋時謂之紵絲咸淳臨安志染絲所織是也三朝北盟會編雖有索猪肉段子之文所云乃段疋之段說文帛分而未麗曰疋旣麗曰段並非其一種名也此字之誤用似

直起于明季

茗溪漁隱叢話世傳有霞頭隱語是半山老人作云
生在色界中不染色界塵一朝解纏縛見性自分
明按霞頭者帛角識物主姓氏處染時先以草纏
結之使不漫滅

禮記深衣裕之高下可以運肘鄭注裕者衣袂當腋
之縫也按俗謂腋下曰肋裕支本此

急就章注衣裳施裏曰袷史記匈奴傳服繡袷綺衣
注言繡表綺裏潘岳秋興賦藉莞蕝御袷衣杜甫
雲安九日詩地偏初衣袷按今或以夾當之宋人

亦有然者邵氏聞見錄言仁宗四時衣夾只用夾
字

唐書車服志幘頭起于後周便武事也廣韻幘頭者
裁幅巾出四脚以幘其頭故名焉二儀實錄古以
阜羅三尺裹頭號頭巾三代皆冠列品黔首則以
皂絹至周武帝依古三尺裁為幘頭宋史儀服志
幘頭一名折上巾後周時止以軟帛垂脚隋始以
桐木為之唐始以羅代繪惟帝服則脚上曲人臣
下垂五代漸變平直國朝之制君臣通服平脚乘
輿或服上焉其初以藤織草巾為裏紗為表而塗

以漆後惟以漆爲堅去其藤裏前爲一折平施兩脚以鐵爲之按此則幘頭之式凡屢變君臣文武皆嘗服之今優場所備各冠大半是其遺製

東坡居士集父老爭看烏角巾應緣曾見宰官身溪邊古路三叉口獨立斜陽數過人按後人取此詩意寫東坡像因有東坡巾之稱然此乃坡公謫嶺外時詩其中爲被罪所褻王直方詩語謂元祐之初士夫效東坡頂短簷高桶帽謂之子瞻樣則當時復有東坡帽而後人稱彼不稱此耶

元典章至元五年准中書省劄娼妓穿著紫皂衫子

戴角冠兒娼妓之家長并親屬男子裹青頭巾松雪齋集論曲云院本中有娼夫之詞名曰綠巾詞雖有絕佳者不得並稱樂府七修類稿唐史李封爲延陵令吏人有罪不加杖罰但令裹碧綠以辱之隨所犯輕重以定日數後人遂以著此服爲耻今吳中謂人妻有淫行爲綠頭巾樂人中制以碧綠意皆由此而來但當時李封何以必用綠巾及見春秋時有貨妻女求食者綠巾裹頭以別貴賤乃知其來已遠李封亦因是以辱之耳按七修說竟無從檢覆其燕說哉欲原此制之因惟漢書東

方朔傳董偃綠幘傳鞞隨公主前伏殿下師古注
綠幘賤人之服也為可徵引

孟子許子衣褐趙岐注以毳織之若今馬衣按世俗
以袍為馬衣製雖不同而其名古

左傳陳成子衣製杖戈杜預注製雨衣也又油衣見
隋書煬帝紀觀獵遇雨左右進油衣

象教皮編袈裟一名水田衣王維詩乞飯從香積裁
衣學水田按時俗婦女以各色帛寸剪間雜紕以

為衣亦謂之水田衣是真王維所謂學水田者據
潛夫論浮侈篇云剋削綺縠寸竊八采以成榆葉

無窮水波之文碎刺縫紕詐為裙襖衣被費繪百
縑用工十倍則此衣自漢有之而其源則由于縫

人之售所竊耳

傳燈錄普化謂市人乞我一箇直裰林逋寄李山人
詩身上祇衣粗直掇馬前長帶古偏提蘇轍孔平

仲惠蕉布詩更得雙蕉縫直掇都人渾作道人看
按說文禱衣躬縫也集韻云或作襦褶又周禮疏

中央為督所以督率兩旁莊子養生主緣督以為
經音義亦云中也六書故云人身督脉當身之中

貫徹上下故衣縫當背之中達上下者亦謂之督

據此則直掇字本當作禱而督亦可借用若綴則補破之義不應聯直字為名作掇則更無義矣

鄭思肖詩駿笠羶靴搭護衣金牌駿馬走如飛自注搭護元衣名按俗謂皮衣之表裏具而長者曰搭護頗合鄭詩意居易錄言裕襪半臂衫也起于隋時內官服之乃名同而實異

中華古今注隋文帝征遼詔武官服缺膊襖子取軍用無所妨也按今缺襟袍亦曰行衣蓋因其意

唐書司馬承禎傳睿宗起問道術錫霞文帔以還公卿賦詩送之劉禹錫有霞帔仙官到赤城句按太

極金書謂元始天帝被珠繡霞帔故此衣為道家所至貴重若婦人冠誥之服但當云帔不當贅以霞字

說文無袂衣謂之褙趙宦光長箋曰半臂衣也武士謂之蔽甲方俗謂之披襖小者曰背子按半臂蔽甲背子三服似各不同事原引實錄曰大業中內官多服半除即長袖也唐高祖滅其袖謂之半臂則半臂非竟無袖特袖減短耳元史后妃傳曰世祖后製一衣前有裳無袷後長倍于前亦無領袖綴以兩襜名曰比甲以便弓馬此即武士所服蔽

甲其前後長短不齊而下有綴皆非今背子也而
古背子與今背子亦制度別中華古今注曰背子
禮見賓客舅姑之服也隋大業末官人百官母妻
著緋羅蹙金飛鳳背子以爲朝服蓋時所云背子
乃卽今所云霞帔今背子則爲妓妾輩之常服良
貴惟燕褻服之乃元明時樂伎所著皂褙遺製其
貴賤直天淵矣

周禮追師注副婦人首飾三輔謂之假髻博雅假結
謂之鬢晉書五行志太元中婦女緩髮傾髻以爲
盛飾用髮旣多不可恒戴乃先于木及籠上裝之

名曰假髻或名假頭

玉臺新詠范靜妻沈氏詠步搖花云珠花縈翡翠寶
葉間金瓊低枝拂繡領微步動瑤英按釋名首飾
類云華象草木之華也婦飾之有假花其來已久
其以珠寶穿綴則僅著于六朝今珠花有所謂顛
鬚者行步搖動應卽步搖之所以名也

東京夢華錄宮嬪皆眞珠釵插弔朶玲瓏簇羅

外紀晉惠帝正月賞宴百花未開令宮人翦五色通
草花唐王叡詩蓮草頭花柳葉裙李咸用咏紅薇
詩畫出看還欠蓮爲插未輕按今云葱草者訛

隋書禮儀志有喪則九族以下婦人皆骨笄按古喪制婦人笄用篠竹曰箭笄或用白理木曰櫛笄亦曰惡笄其吉笄乃用象骨爲之茲于喪用骨笄實非古也

越語官絜錄髮髻垂紒曰頭須初疑爲蘇字後見廣韻須字注云頭須卽是字也或曰婦首垂巾皆曰須用之孝服特一耳今越俗頭須止亦加孝字可驗按朱子家禮斬衰婦人用布頭須竹釵邱濬家禮儀節補曰頭須以畧細布爲之長八寸用以束髮根而垂其餘于後此卽古所謂總也

芻香譜三洞珠囊以雜香擣之丸如梧桐子大青繩穿之此三皇真元之香珠也按今香珠之製昉此元陳櫟有咏木犀珠詩
唐邊塞曲金裝腰帶重錦縫耳衣寒天祿志餘耳衣卽煖耳也

武林舊事載諸小經紀有髮塚兒搭羅兒香袋兒符袋兒襍膊兒按搭羅乃新涼時孩子所戴小帽以帛維縷如髮圈然

儂雅小兒被爲襪如俗呼縹裙縹被是也今則轉呼爲抱矣誤又今呼被下鋪者大小皆曰褥此見越

語宵祭錄廣韻禱音內沃切初疑內字必肉字之訛及觀其注曰小兒衣始知果內字也內沃切衲字卽俗呼小兒藉者

致虛雜俎袴鞮今俗稱膝袴朱子語錄秦太師死高宗告楊郡王云朕免膝褲中帶七首矣餘冬序錄引此云縛膝下褲脚今日婦女下體之飾豈當時男子亦或著膝褲耶俗呼膝褲曰踏鞮亦本古也張祐柘枝舞詩却踏聲聲錦鞮催集韻去聲鞮字訓鞮頭上聲作鞮訓鞮上二字通用也李肇國史補馬嵬店媪收得楊妃錦鞮一隻楊維禎詩天寶

年間窄鞮留卽言其事東京夢華錄有鞮鞞巷畏脚釋名偃謂行膝言以畏脚可以跳騰輕便也花鞮見魏志武帝與楊彪書云今遺足下織成花鞮一綱按俚俗有穿花鞮之言

輟耕錄西浙之人以草爲履而無跟名曰鞮鞋炙鞮子引實錄云鞮與鞋爲三代皆以皮爲之始皇二年初用蒲爲名鞮鞋二世加鳳頭仍用蒲晉永嘉元年用黃草宮內妃御皆著按此均謂南方之鞮鞋也北方所謂鞮鞋則製以布而多其繫北夢瑣言有霧是由巾子舡爲木鞮鞋句不知孰指也鞮

悉合切在颯字韻下

劉章咏蒲鞋詩吳江江上白蒲春越女初挑一樣新
纔自繡窗離玉指便隨羅鞵步香塵按章五代初
人也今吳下阿娘猶通行此飾胡應麟謂近世婦
以纏足故絕無用之者殆未至吳下耶太平寰宇
記以草履爲蘇州土產當亦指此

留青曰札高底鞋卽古之重臺履也謝觀詩有來索
織織高底鞋句按劉熙釋名晚下如烏婦人短者
著之晚下疑亦高底之類

摯虞決疑要錄流蘇者緝鳥尾垂之若旒然以其蕊
下垂故曰蘇按俗呼條幌之蕊曰蘇頭又吳音蘇
鬚同呼亦曰鬚頭皆卽流蘇之義

通俗編卷十二終

通俗編

卷十二

通俗編卷十三

仁和翟顥撰 綿州李調元校

宋書禮志朝服肩上有紫生袷囊綴之朝服之外俗呼曰紫荷或云漢代以盛奏事負荷以行也按此荷字當讀去聲而能改齋漫錄載劉偉明詩西清直寓荷爲橐歐陽脩啓以紫荷垂橐對紅藥翻階皆讀之爲芰荷之荷今名小袷囊曰荷包亦得綴袍外以見尊上或者卽因子紫荷即馬致遠黃梁夢劇云一舉成名是我荷包裏物

漢名臣奏王莽斥出王閔太后憐之親自以手巾拭

閔泣古爲焦仲卿妻詩手巾掩口啼世說新語殷
浩語左右取手巾與謝郎拭面殷仲堪于手巾函
中出文示王恭

說文搯縫指搯也玉篇帕指搯也按此卽流俗呼頂
針者李賀詩繡沓褰長縵羅帟結短封沓與指同
西京雜記秘閣圖書表以牙籤覆以錦帕唐書禮儀
志讀月令于帝前畢覆以帕說文帛二幅爲帕按
世俗多用帕字南史張譏傳錯綵經帕卽母之遺
制亦用之然帕爲正文

金史儀衛志貞觀事月明金團花椅背案衣則用

素羅

資暇錄被袋非古製比者遠行則用大和九年以十
家之連邏迤連謫人人不自期常虞倉卒之譴每
出私第咸備四時服用舊以紐革爲腰囊至是服
用旣繁乃以被易之成俗今大中以來吳人亦結
絲爲之按晉書惠帝紀侍中黃門被囊中齎私錢
三千詔貸買飯以供宮人則被囊古非無有李氏
所云特其時制度別耳

舊唐書輿服志武官五品以上佩鞬鞞七事七謂佩
刀刀子磨石契苾真噉厥計筒火石袋按古人取

通作絲 卷一三
火之具雖家居亦常佩禮內則子事父母婦事舅
姑俱左佩金燧右佩木燧以備長者使令取火但
不知易燧以火石肇端自何時也

爾雅釋言黼絜也注云今人呼縫絜衣爲黼絜几切
按黼音近指俗云鍼指實當爲鍼黼楊奐孫烈婦
歌十三巧鍼指十四婉步趨誤用
魏程曉嘲熱客詩今世襜褕子觸熱到人家天香樓
偶得襜褕衣厚貌一云不曉事非今俗見人衣服
粗重者曰衲襖卽此之譌耳
左傳筭路襜褕方言凡人貧衣被醜弊謂之襜褕小

爾雅布褐而絜之謂之藍縷說文襜無緣也褕衽
也又俗有襜褕之語褕音如三玉篇衫破貌按此
義與縷同

兗園冊明思陵謂詞臣曰今市肆交易止言買東西
而不及南北何也輔臣周延儒曰南方火北方水
昏暮叩人之門戶求水火無弗與者此不待交易
故惟言東西思陵善之按此特一時捷給之對未
見確鑿古有玉東西乃酒器名齊書豫章王嶷傳
上謂嶷曰百年亦何可得止得東西一百於事亦
濟已謂物曰東西物產四方而約言東西正猶史

紀四時而約言春秋焉耳

後山詩話蘇長公有甚意頭求富貴沒些把鼻使姦邪有意頭沒把鼻皆俗語也呂紫薇詩話廬陵士子作賦嘲吳鑄云大段意頭之沒全然把鼻之無草木子文及翁作雪詞嘲賈似道云沒把沒鼻霎時間做出謾天謾地按把猶言柄鼻猶言紐以器爲喻也佛經說多根樹一則云我等沒巴鼻只爲求他妻今遭寒與凍各各被他迷東坡詩文往往暗用佛經後山未深攷但謂其用俗語也鼻毗至切五燈會元大滄詰偈云月生二東西南北沒

鼻雪峯欽偈云不管地蹉過平生沒巴鼻俱叶寶韻近人譌讀若別高則誠琵琶曲這般說謊沒把臂本用寘韻而改鼻爲臂得非狗俗誤耶

唐廖融夢仙謠擬就張騫搭漢楂按俗云搭船搭字見此

呂氏春秋不苟論人有盜鐘者鐘大不可負以椎毀之鐘況然有音恐人聞而奪之遽自揜其耳晉書宣帝紀論竊鐘掩耳以衆人爲不聞用其事按今言揜耳偷鈴始見於傳燈錄元沙備云塞耳偷鈴徒自欺誑馮山祐云叢上座雖得便宜爭奈揜耳

偷鈴朱子答江德功亦云成書不出姓名以避近名之譏此與揜耳偷鈴之見何異

漢書百官志將作大匠屬官有木章師古注曰今所謂木鐘者蓋章音之轉耳按是唐有木鐘之官今以假借官事欺人曰撞木鐘或者因此

解鈴還是繫鈴人見指月錄

鼎鐺尚有耳見宋史太祖叱雷德驤語按俚諺瓶兒罐兒尚有耳朶本於此

雞肋編陳無已詩多用一時俗語如瓶懸甕間終一碎節俗語瓦罐不離井上破也按漢書楊雄酒箴

子猶瓶矣居井之眉臧水滿腹掌于繹繳一旦重

礙為甕所輻身提黃泉骨肉如泥注云言瓶為井甕所擊終破碎也陳詩與俗語皆由於此

黃庭堅拙軒頌有打破砂盆一問句按問音同壘儀禮疏圻兆壘也楊子方言秦晉間器破而未離謂之壘砂盆質極脆薄破則其壘到底俗怪人詰問不已而為斯語同音假借古風人之例也

歸田錄鄙語云趙老送燈臺此語雖士大夫亦往往道之天聖中有尙書郎趙世長為西京留臺御史有輕薄子送以詩云此同真是送燈臺世長深惡

之其後竟卒於留臺也按元楊文奎曲作趙杲送
曾哀蓋音之譌

左傳定四年備物典冊疏云謂國君威儀之物若今
繖扇之類晉書輿服志功曹吏繖扇騎從繖字始
此爾雅纁帛繖注衆旒所著正幅爲繖此卽繖字
之原也按古亦謂雨蓋曰繖如史記五帝紀注舜
以兩繖自扞晉書王雅傳遇雨請以繖入以其同
覆首上借名也傘字始見于南史王縉以笠傘覆
面而金史儀衛志書威儀之繖亦概作傘今俗相
承遂置繖字不用

繁露今人呼乘輿所用扇爲掌扇殊無義蓋障扇
之譌也江夏王義恭爲宋孝武所忌奏革諸侯制
度障扇不得用雉尾是也凡扇言障取遮蔽爲義
以扇白障通上下無害但用雉尾飾之則乘輿制
度耳蔡疑小詞有曰扇開仙掌誤也

武林舊事小經紀有開先牌葉紹翁詠先牌詩相隨
萬里途汝豈被名驅挂壁疑無用辭家不可無店
翁先洒掃津吏認稱呼舉子無錢刻惟將印紙糊
按此似卽今所謂起馬牌而當時舉子亦得有之
夢梁錄婚娶用花藤轎往女家迎取新人按今謂花

通俗編 卷十三
六
頂轎蓋訛

蓉塘詩話鎮江以東有獨輪小車謂之羊頭車張文潛輸麥行羊頭車子毛布囊泥淺易涉登前岡始見詩人用之

龔明之中吳紀聞夜航船惟浙中有之然其名舊矣古樂府有夜航船曲按樂府云夜行船不云航也皮日休答陸天隨詩明朝有物充君信權酒三瓶寄夜航韋莊和李秀才詩酒市多通客漁家足夜航乃嘗用之方回有聽航船歌詩十首

元稹遭風詩橙舟斜折頭倉掉歐陽詹宿建溪詩

簾微月入中倉按流俗用艙字非古

癸辛雜志尹梅津無子螟蛉石羅二姓人為語曰梅津一生辛勤只辦得食籬一擔按史張敖傳注籬輿編竹木為之形如今之食輿食輿猶云食籬但輿兼竹木籬則專以竹編

南史殷淑儀傳既薨孝武帝思見之遂為通替棺欲見輒引替覩屍癸辛雜志李仁甫為長編作木厨十二枚每厨作抽替匣十二枚每替以甲子誌之楊億談苑咸平景德中主家造檀香倚卓傳燈錄桂琛指倚問元沙喚這箇作甚麼元沙曰倚子齊已

白蓮集有謝人寄南榴卓子詩宋史鹵簿有金倚
元史肆赦儀閣門官取赦書於卓子讀通雅倚卓
之名見於唐宋而小說有椅桌字黃朝英言椅木
名棹與櫂通但當用倚卓按桌字元以前未見椅
則陸龜蒙詩竹床蒲椅但高僧已用之程子語錄
云天下無一物無禮樂且置兩隻椅子纔不正便
無序張子理窟云古人無卓椅智非不能及也但
席地則體恭耳朱子家禮載用器具有卓子交椅
三大賢俱以倚爲椅則不可斥爲俗又八仙卓晁
補之雞肋集有八仙案銘云東臯松菊堂飲中八

仙案八仙何必來松菊是吾伴按此卓名曰北宋
有之而所謂八仙乃飲中八仙也

程史秦檜賜第詔就第賜燕假以教坊優伶有參軍
前褒檜功德一伶以交椅從參軍方拱揖就椅忽
墜其幘頭露巾環伶指問曰此何環曰二聖環伶
曰爾但坐太師交椅此環掉在腦後可耶檜怒下
伶於獄

晉書王獻之傳魏時凌雲殿榜未題而匠者誤釘乃
使韋仲將懸橙書之晉陽秋何無忌與高祖夜謀
其母置橙於屏風上窺之涪翁雜說橙橘屬今人

通雅編卷十三
書堯爲橙非按橙旣屢見舊史而堯惟傳燈錄用之涪翁偏執釋氏文而不信舊史是其蔽也
集韻臙音同壽棺也焦竑字學生前預製棺曰臙俗言臙器按杜樊川集池州李使君沒後十一日處州新命始到哭以詩云縉雲新令詔初行纔是孤魂壽器成祇用壽字又今人棺底用板名七星顏氏家訓吾死當松棺二寸衣帽以外不得自隨牀上惟施七星板識小錄今或仍其製但云牀上似不在棺中

廣韻青帘酒家望子按今江以北凡市賈所懸標識

悉呼望子訛其音乃云幌子

禮月令仲春之月正權概管子樞言釜鼓滿則人概之人滿則天概之荀子水主量必平盈不求概韓非子概者平量者也吏者平法者也按此卽平斗斛具世俗誤呼入聲往往不知其字
史記廉頗傳食肉一秤小爾雅斤十爲衡衡半爲秤太平御覽諸葛亮曰我心如秤不能隨人低昂嘉話錄上官昭容母夢人與秤曰持此秤量天下士按秤字始見廣韻注云俗稱字淮南子角斗稱隋律歷志新稱古稱俱卽稱字用之今人分季去二

音指呼其器爲去聲以量物輕重爲平聲據月令
蠶事旣登分繭稱絲攷工記臬氏注權謂稱分之
音義俱尺證切則雖量物亦讀去也杜詩姪女縈
新裊丹砂冷舊秤恐是趁筆之誤又秤星見于在
閣知新錄今謂秤上斤兩爲花星唐人有之賈島
牛山詩鑿石養蜂休賣蜜坐山秤藥不爭星按包
何秤送孟儒卿詩亦有衡直衆星隨句又拾得詩
銀星釘稱衡絲絲作稱紐傳燈錄寶峯云無星秤
子有甚辨處

二器圖義皇祐新樂圖有銖秤其圖一面有星一面

繫一盤如民間金銀等子李方叔師友談記邢和
叔嘗曰文銖兩不差非秤上秤來乃等子上等來
也朱子語錄某集註下字時直是秤等輕重方敢
寫出輔廣孟子答問亦云是從分金等子上說將
來按等以別金銀等次立名張世南宦游紀聞云
寧和殿有玉等子以諸色玉次第排定凡玉至比
之高下自見此其制別義同流俗所用戩字近人
妄造

禮記投壺篇請爲勝者立馬一馬從二馬三馬俱立
請慶多馬註云馬勝算也謂之馬者若云技藝若

此任爲將帥乘馬也周禮大司馬注爭禽者罰以假馬疏云假馬謂獲禽所算之籌虞氏天香樓偶得馬之爲名所施不一如禮記所云是以計數之物爲馬也今俗猜枚之物謂之拳馬賭博者以物衡錢謂之馬子交易者以銅爲法衡銀輕重謂之法馬皆屬計數之意

史記魯仲連傳魯人投其籥正義籥鑰匙也黃庭經玉匙金鑰常完堅

霏雪錄骨董乃方言初無定字東坡嘗作骨董羹晦菴語錄只作汨董今亦稱古董通雅唐引船歌得

董訖那耶揚州銅器多得董之得音丁紇反通鑑唐元宗幸望春樓觀韋堅新潭陝尉崔成甫居前船唱得寶歌胡身之注先是俚歌曰得董紇那耶其後得寶符於桃林成甫乃更紇董曰得寶歌觀此可知唐人方言呼寶近董而得董之音卽今骨董字之原

邵伯溫聞見後錄硯瓦者唐人語也非謂以瓦爲硯蓋硯之中心隆起如瓦狀以不留墨爲貴米芾畫史晉唐皆鳳池硯中心如瓦凹故曰硯瓦筆因凹勢鋒圓故其書畫皆圓按二說相反未知孰是李

通雅編 卷十三
咸用有謝人遺端溪硯瓦詩信其爲唐人語也或
云古初硯實用陶瓦觀昌黎毛穎傳稱硯爲陶泓
可見理亦有之

西京雜記黃帝有玉一紐治爲墨海其文曰帝鴻氏
之硯按今書大字用墨多則以瓦盆磨之謂其盆
曰墨海此其命名由來

諾臯記宣車坊槐樹下有六蝦蟇扶二筆錯按印筆
套也古無套字說文搯也錯以金有所冒也皆
卽套之本字廣韻收套字但訓長大五代史後唐
與梁人戰胡盧套集韻據之增有河曲之訓而其

字皆从長今从長者惟宋史輿服志言金輅有金
鍍銅套筒其義則正與說文解錯者同後世相承
凡物有所冒悉謂之套非古也

西京雜記玉蟾蜍一枚大如拳腹空容五合水王取
以爲書滴林洪文房圖贊稱水盂爲水中丞

陳定宇集有不求人贊云雖不求人兮未免求木奴
之指孰若反掌以自搔兮君子求諸已按能改齋
漫錄引音義指歸曰如意者古之爪杖也或骨角
竹木削作人手指爪安柄可長二尺許或脊有癢
手所不到用以搔抓如人之意然則不求人與如

意同原而其本名為爪杖也

俗呼器物多以子為助惟刀子與刀似有大小之別

宋書朱齡石傳剪紙著舅枕自以刀子懸擲之百

擲百中南史到搗傳王敬則執棋棹以刀子割之

袁象傳武帝在便殿用金柄刀子削瓜北史齊文

宣帝紀戲以刀子務楊惜腹崔子高掣刀子而去

之徐之才傳有以骨為刀子柄者之才曰此人癩

也隋書薛道衡傳胡仲操就孺借刀子削瓜甲舊

唐書輿服志武官佩鞬鞞七事一曰佩刀二曰刀

子急就章注羴羊角差小堪為刀子把觀諸說則

三國志孫亮傳註引吳歷使黃門至中藏取蜜漬梅

蜜中有鼠矢按今謂之蜜煎煎音饒或遂書饒字

非

陸羽茶經凡酌置諸盃令沫餽均沫餽者湯之浮華

也華之薄者曰沫厚者曰餽陸龜蒙詩茶器空懷

碧餽香按今人讀之若乏音訛也

左傳襄二十八年梓慎曰元枵虛中枵耗名也土虛

而民耗不饑何為按世以饑為枵腹本此

韓詩外傳子夏過曾子曾子曰入食子夏曰不為公

費乎曾子曰君子有三費飲食不在其中按世之

謝欸宴者曰過費本此司馬溫公書儀凡弔及送喪葬者必助其事而弗擾也注云擾謂受其飲食按今謝人者亦有奉擾之言

李昌符婢僕詩箇箇能噎空腹茶寒山詩背後噎魚肉人前念佛陀集韻噎食無廉也按今俗言噎嘴頭

通俗編卷十三終

通俗編卷十口

仁和翟顥撰 綿州李調元校

古有圓扇統扇而無摺疊扇今扇皆用摺疊考之者舊續傳載摺骨扇詞有數摺聚清風一捻生秋意句容齋四筆謂此詞朱翌所作因張安國書扇而載于湖集中翌與東坡同時東坡言高麗白松扇展之廣尺三四合之只兩指許卽此圖畫見聞志高麗使每至中國或用摺疊扇為私覲其扇用鴉青紙上畫婦人鞍馬或以銀泥為雲氣月色之狀謂之倭扇本出于倭國也春風堂隨筆南宋以下

詩詞咏聚頭扇甚多予收得楊妹子所寫絹扇面
摺痕尚存夢梁錄有小周家摺摺扇鋪按此扇流
行中國據諸文則在于北宋天祿志餘謂元時高
麗始以充貢明永樂間稍效爲之非也
七修續稿聞貴人有眼鏡老年觀書小字畢見誠世
寶也此以活大車渠之珠囊製之常須養之懷中
勿令乾死然後可照字吳寬匏翁集謝人送西域
眼鏡詩世傳離婁明雙睛不能沒千年黃壤間化
生直百鎰按此物始于明之中葉自西域傳行賈
胡夸誕其言故當時人受其愚罔如此據劉跂暇

日記杜和叔鞠獄取水晶十數種以入案牘故暗
者以此承日照之其文立見斯卽眼鏡所由製不
待西域人發其祕也

馮時可蓬窗續錄外國道人利瑪竇出自鳴鐘如小
香盒一日十二時凡十二次鳴又出番琴其製以
銅鐵絲爲弦不用指彈只以小板按之聲更清越
按二器亦自明有之蓋與眼鏡同入中國
在閣知新錄近樂器中有鎖吶正德時詞曲作唆哪
蓋後起之名故字體隨人書也

正字通軍中吹器俗呼號頭見戚繼光新書號令篇

按此乃因其聲以爲名名出近俗而其器則早有之舊唐書音樂志西戎有吹金者銅角是也長二尺形如牛角蓋卽今喇叭耳號頭文見唐薛懷素傳數萬人曳一大木千人立一號頭頭一嚮千人齊和彼以人爲號頭而此器襲其名者以其聲一發衆悉隨之舉作有似乎曳木所立之頭也

堅瓠集今酒注去柄安提梁如茶壺式始于祖澤深名自斟壺

林洪山家清事偏提猶今酒斝武林舊事載御教儀衛有大小酒斝子蓋酒斝之稱宋時已然

資暇錄蜀崔寧之女以茶盃無觀病其熨指取楪承之旣啜而盃傾乃以蠟環楪夾其盃遂定卽命匠以漆環代蠟進于蜀相蜀相奇之名爲茶托子而話于賓親人人爲便用于代自後傳者愈精其製以至百狀焉演繁露古者筭有舟爵有坩卽今俗稱臺盞之類也然臺盞亦始于盞托托始于唐崔寧女前世未有也按此則唐造托子本以承茶杯至宋則酒盞亦用托矣暖姝由筆云酒盤一名護衣盤者是明朝創造前代無有豈實錄耶

演繁露酉陽雜俎云劉錄事食鱠數疊今俗書楪字

誤以其可疊故名爲疊也然牒乃疊札爲之則以
疊爲牒亦有理也按牒字唐人已用白居易詩三
杯藍尾酒一牒膠牙餠

暖妹由筆滿堂紅彩絹方燈也按今所謂滿堂紅其
製又別蓋屬近時起矣

輟耕錄杭人剪松木爲小片鎔硫黃塗其銛名曰發
燭又曰焠兒史載周建德六年齊后妃貧者以發
燭爲業豈卽此製歟按乾牒子云扶風竇父劉破
麻鞋擣瓦屑合槐子油旋手團爲挺例長三尺圓
徑三寸號爲發燭將以炊爨與薪功倍則當時自

別有發燭史所云未必謂杭之焠兒
法苑珠林佛法漱口聽嚼楊枝用刮舌不得過三反
不得大振手按是刮舌之製佛時已有其刷牙則
尙未有故以楊枝代也

儼山外集民間俗諺各處有之而吳爲甚如舟行諺
住諺翻以箸爲快兒幡布爲抹布諺離散以梨爲
圓果傘爲豎笠諺狼籍以榔槌爲興哥諺惱躁以
謝竈爲謝歡此皆俚俗可笑今士大夫亦有犯俗
稱快兒者方言箸筍陳楚宋衛之間謂之筍注云
盛札箸籠也

筯帚廣韻筯蘇典切飯具通雅析竹爲帚以酒洗也
宋韓駒有謝人寄茶筯子詩按世亦謂撚耳曰筯
雲烟過眼錄載王齊翰巖僧筯耳圖

容齋三筆世人語有以切脚稱者如以蓬爲勃籠槃
爲勃闌之類按元人陳州糶米曲收了蒲籃罷了
斗用字不同而此器無製以蒲者可見容齋說是
箝箕說文箝箝也徐鉉注曰今言箝箕

柳罐見齊民要術今江北概以柳罐汲水

搖籃戒菴漫筆今眠小兒竹籃名搖籃郭晟家塾事
親曰古人製小兒睡車曰搖車以兒搖則睡故也

蓋搖籃卽因于搖車

雲麓漫鈔漢人曰溷器爲虎子鄭司農注周禮有是
言唐諱虎字改爲馬今人云廝馬子者是也夢梁
錄載家生動事有馬子

唧筒種樹書凡木早晚宜沃以水以唧筒唧水其上
今人多用噴壺

夢梁錄人家每日不可缺者柴米油盐醬醋茶按
今去酒一事謂之開門七件元人玉壺春度柳翠
百花亭等劇俱有早晨起來七件事柴米油盐醬
醋茶句周德清以七件皆無作折桂令紀之見葉

兒樂府

倪思鉏經堂雜志凡筵宴三杯亦散五杯亦散極于百杯亦散諺云未有不散之筵余於是深感
山海經華山首說祠祀禮云湯其酒百壺郭注湯或作溫按湯讀去聲與禮月令加以熱湯之湯同音湯酒卽溫酒也宋人加皿擬老饕賦有盪三杯之卯酒句其實爲贅

後漢書賈逵傳逵作酒令學者宗之梁書王規傳湘東王爲京兆尹與朝士宴集屬規爲酒令皇甫松醉鄉日月載有骰子旗幟閃擊拋打等令五代史

史宏肇傳會飲王章第酒酣爲手勢令按韓詩外傳齊侯置酒令曰後者罰飲一經程此酒令字見載籍之始其在詩曰旣立之監或佐之史監史猶今所謂令官底官蓋早開其風矣

史記齊悼惠王世家高后令劉章爲酒吏請以軍法行酒諸呂有一人醉亡酒章追仗劍斬之按流俗此諺及謂難與之席曰呂太后筵席皆本此
張鷟耳目記則天時謠言云張公喫酒李公醉張公者易之兄弟李公言王室也北里志載張住住事作李公顛墨客揮犀泉州郭拙夜出爲醉人所誣

太守詰之笑曰此諺所謂張公喫酒李公醉也大
守怪其不服命取紙筆使作張公喫酒李公醉賦
石林燕語酒律謂酒巡一匝末座者連飲三杯爲藍
尾蓋末座遠酒行常到遲故連飲以慰之按此是
酒來遲非謂人之來遲也古凡罰飲之數多限以
三韓安國作几賦不成罰三升蘭亭之會王子敬
詩不成罰三觥景龍文館記序人題四韻後者罰
三杯李白宴桃李園序罰依金谷酒數亦是三斗
北史楊愔傳長廣王伏家僮數十于後室仍與席上
諸勳胄約行酒至愔等我各勸雙杯彼必致辭我

一曰捉酒二曰捉酒三曰何不捉爾輩卽捉及宴
如之按此又諺所謂席上擒人也

何剡酒爾雅樂天以詩酒琴爲三友今人指三友爲
酒音同之訛雷青日札今稱酒曰三酉皆言三點
水加酉也然當作三友按酒雖三友之一未可以
一該三俗情自折酒字爲辭未必本樂天事

雷青日札
理志有
是縣出也俗
湧幢小品俗有五葦三厭之說厭字義殊不解後讀

孫真人歌謂天厭雁地厭狗水厭烏魚雁有夫婦
之倫狗有扈主之誼烏魚有忠敬之心故不忍食
唐宋遺事太宗北征咸云取幽薊如熱鑿翻餅耳呼
延贊曰書生之言未足盡信此餅難翻後果無功
按俚語以田產回贖轉售曰翻燒餅或亦書其易
耶按齊民要術有引食經作燒餅法

陳龍川集答朱元晦書引此諺雞肋編陳無已詩巧
手莫爲無麪餅卽俗語云無米之炊也
調澹編子瞻贈惠通詩氣含蔬笋到公無常語人曰
頗解蔬笋語否爲無酸餡氣也按餡字从召不从

自宋人有誤書者歐陽公歸田錄嘗譏之
朝飯晚飯見杜詩晚飯越中行蘇詩却到龜山未朝
飯中飯見王維詩中飯顧王程離憂從此始李頌
詩向野聊中飯乘涼採暮程

晉書殷仲堪傳食常五椀盤無餘肴飯粘落席間輒
拾以噉之按飯之狼藉者曰粘
野客叢書真州郡齋舊有酒名花露姚合詩味輕花
上露色合洞中泉得無取此意乎陸游詩三升花
露春壺滿八尺風漪午枕涼

白居易詩燒酒初開琥珀光按東坡言唐時酒有名

燒春者當卽燒酒也元人謂之汗酒十思義有味
汗酒詩李宗表稱阿刺古酒作歌云年深始作汗
酒法以一當十味且濃

東坡集食猪肉詩黃州好猪肉價賤如糞土富者不
肯喫貧者不解煮慢著火少著水火候足時他自
美每日起來打一碗飽得自家君莫管按今俗謂
爛煮肉曰東坡肉由此

大金國志金人舊俗壻納幣戚屬偕行以酒饌往次
進蜜糕人各一盤曰茶食按此語至今因之
唐書鄭僂夫人曰治妝未畢我未及餐爾且可點心

傳燈錄德山鑒于灃陽路上見一婆子賣餅因息
肩買餅點心婆子曰我有一問若答得施與點心
河東記板橋三娘子置新作燒餅于食床上與客
點心雞肋編宣和間有孫賣魚者館寶籙宮道院
上至院微覺餒孫出懷中蒸餅云可以點心揮塵
錄童貫謂賈讜云忽忽未能小歛翌午朝退幸見
過點心癸辛雜志阜陵謂趙溫叔曰聞卿健啖朕
欲作小點心相請

過庭錄王子野羅列珍品謂水生曰何物可下飯乎
生日唯饑可下飯耳朱子語錄文從道中流出文

只如喫飯時下飯耳貴耳錄劉岑未達時貧甚用
選官圖爲下飯飢時以水沃飯一擲舉一匙夢梁
錄和寧門賣細色異品菜蔬諸般下飯

演繁露世言餛飩是虜中渾氏屯氏爲之按方言餅
謂之餛或謂之餛餛則其由來久矣博雅作臙臙
升菴外集饌饌今北人呼爲波波南人謂之磨磨按
波當饌饌二字反切或云盧仝詩添丁郎小小脯
脯不得喫脯脯猶今云波波或云本爲餗餗北音
讀入爲平謂之波波皆未確磨磨之磨據集韻作
磨又一作饌

王植農書北方多磨蕎麥爲麵或作湯餅謂之河漏
以供常食滑細如粉今音訛爲活落

清異錄韋巨源拜尚書令上燒尾宴其家故書尚存
食帳有見風消乃油浴餅也按俚俗猥兒有以此
作諢語者不知古實有此食品

演繁露齊高帝所嗜水引餅今世猶或呼之俚俗又
名爲蝴蝶麵也陳達叟蔬食譜有水引蝴蝶麵
乾臙子竇又制造煎餅糰子召小兒擲瓦礫擊標中
者以煎餅糰子啗之按白居易有寒食日過棗糰
店詩鄒浩有水糰粽子却登門句糰字皆從米

釋名豕炙全體炙之各自以刀割食按此則漢時有燒割矣

齊民要術有灌腸法細判羊肉及葱薑椒豉灌而炙之與今法了無異也

輟耕錄今人以米湯和入鹽草灰以團鴨卵謂之鹹

杭子據齊民要術用杭木皮淹漬故名之若作圓字寫則誤矣

夢溪筆談凡鐵之有鋼者如麵中有筋濯盡柔麵則麵筋乃見鍊鋼亦然老學菴筆記仲殊性嗜蜜豆腐麵筋皆用蜜漬

刀子之為小刀顯然又博異志本師古取篋中便手刀子于牀頭席下用壯其膽便手蓋猶今云解手

此處為多欄空白，僅存極淡之印文。

通俗編卷十五

仁和翟顥撰 綿州李調元校

公羊傳注今就婿為綴婿按俗謂出贅外家曰就親
即斯言也蜀人呼為入贅據公羊則贅字當作綴
言如綴旒之綴也

袁文瓮矚閑評世有孃惜細兒之語陟岵之詩云母
曰予季行役季小子也母以小子行役其心眷眷
然袁氏浙東鄞人今尚有此語見通俗編按婦人
亦愛憐其小子乎少細也國策趙威后曾明言之
今蜀有百姓愛私兒之語即小子之謂

楊雄反騷有周氏之媿媿今或鼻祖于汾隰方言鼻始也獸之初生謂之鼻梁益之間謂鼻爲初或謂之祖注曰鼻祖皆始之別名也許旌陽服氣書人受胎于父母其始成鼻畫家畫人亦從鼻始故鼻云龍又說又俗以始生子爲鼻子

洛陽伽藍記隱士趙勉云是晉武時人正光初來京師汝南王閔而義之拜爲義父謝肇淛文海披沙項羽尊懷王爲義帝猶假帝也唐人謂假髻曰義髻彈箏假甲曰義甲皆以外置而合宜者故今人謂假父曰義父假子曰義子義女按唐書上世充

傳請事侗母劉太后爲假子李錡傳番落健兒稟給十萬使號錡爲假父假父假子之稱又見于此若史遷呂不韋傳所云假父乃與後世義父不同明孝慈錄舅姑卽公婆按公婆之稱古有之也漢書賈誼策抱哺其子與公併倨古爲焦仲卿妻詩便可白公姥及時相遣歸乃謂舅爲公也晉樂府後來新婦今爲婆干寶搜神記李信妻走告姑曰阿婆兒夜來不知何故變相乃謂姑爲婆也

邱濬家禮儀節家禮舊本于高曾祖考妣上俱加皇字今本改作故字似俗不若用顯字蓋皇與顯其

義相符潘昂霄金石例古人書皇祖皇考韓魏公
 易以顯字元典章大德四年江西省咨萍鄉縣侯
 震翁告朱惠孫墓菴內供伊母魂牌刊寫皇妣字
 樣儒學提舉司于禮部內披究得皇妣二字經典
 該載不曾奉到上司明文合與不合迴避谷請回
 示部議得省儒學攷究雖出經典理宜迴避已追
 牌座當官燒毀今後徧行禁止按當時但禁用皇
 字其應作某字未著明文今通行書顯考妣蓋先
 經易于韓魏公

府君本漢太守之稱後漢書廣陵太守陳登患胸中

煩懣華佗脉之曰府君胃中有蟲三國志孫策進
 軍豫章華歆為太守葛巾迎策策曰府君年德名
 望遠近所歸近世疏狀譜牒乃以稱其祖考攷司
 馬溫公書儀慰狀格式先某位奄棄榮養自注云
 無官改先某位為先府君朱子家禮祠堂章自注
 云無官者以生時行第稱號加于府君之上又語
 錄無爵而曰府君夫人漢人碑已有只是尊神之
 辭府君如官府之君今人亦謂父曰家府君姚翼
 家規通俗編蓬窗類記言無官者稱府君蓋襲古
 式而不知本朝有禁然禁無可攷而嘗于載籍中

見漳甘泉告祖文稱曾祖處士府君此公非不知
禮不攷典故者邱文莊乃本朝達禮之士其韞家
禮亦稱處士府君恐蓬窗所記誤也詩先祖是皇
注皇君也而慶源輔氏曰君卽府君之謂則府君
乃人子尊祖考之辭非以節稱也明矣

開元禮虞祭祝文父喪稱孤子母喪稱哀子蓋父稱
孤孫祖母稱哀孫大小祥祭如之朱子家禮父母
俱亾卽稱孤哀子又曰凡禮中所言孤子如當室
及不純采之類皆謂已孤之子非所自稱也而鄭
氏禮注亦云三十以下無父稱孤三十以上不得

得爲孤也今欲行古禮父母喪俱宜稱哀子然世
俗相承已久恐難卒變語類或問世間孤哀之稱
如何曰溫公因今俗以別父母不欲混也從之亦
無害陳子昂爲其父墓志自稱孤子李華祭蕭穎
士文已有父喪亦自稱孤子

儀禮喪服傳爲父後者則爲出母無服疏云謂父歿
適父承重不合爲出母服承重二字見此通與有
晉庾純等適孫爲祖承重議按晉書禮志云陳留
王奉云爲人後者所承重則承重之言不獨專于

祖孫

禮雜記祭稱孝子孝孫喪稱哀子哀孫劉熙釋名祭
曰卒哭止孝子無時之哭也期而小祥孝子除首
經也又期而大祥孝子除練服也間月而禫孝子
之意澹然衰也皆因祭以稱之今概謂居喪者曰
孝子服曰戴孝不典也而其俗自晉宋來皆然晉
書王綏傳父爲殷桓所捕未測存亡綏居處飲食
每事貶降時人或爲試守孝子宋書明恭王皇后
傳廢帝欲加酖害左右止之曰若行此事官家便
作孝子南史周盤龍傳不爲世子便爲孝子孝子
則門加素堊世子則門施丹赭梁邵陵王綸傳道

逢喪車奪孝子服而著之吳明徹傳葬日有乘白
馬者經墳此是最小孝子大貴之徵北史崔儵傳
崔子約居喪哀毀人云崔九作孝風吹卽倒王獻
傳獻之葬也假如親義舊衰經縞冠送喪者千餘
人時人謂之義孝

水經注變童卽女弱年患子方言患者子也湘沅之
間凡言是子者謂之患子按患音如宰俚俗以爲
罵語其實非罵語也顧况哀囡詩郎罷別囡囡別
郎罷按閩中方言以父爲郎罷子爲囡也集韻囡
音蹇今俗亦以囡子爲罵語

元典章有新附軍人弟男子姪結連惡少為害四字始見

白虎通男生內嚮有留家之義女生外嚮有從夫之義按孟子疏引作女生內嚮男生外嚮似謔

齊民要術紅花一頃日須百人摘取一家手力十不充一但每旦有小兒僮女百十餘羣自來分摘是以單夫雙妻亦得多種單夫雙妻字始見

文選蘇子卿詩結髮為夫妻恩愛兩不離又曹植詩與君初定情結髮恩義深古為焦仲卿詩結髮同枕席黃泉共為友江淹詩而我在萬里結髮不相

見黃憲天祿閣外史寡人有母結髮于先君而生寡人北史齊文宣紀謂崔暹妻曰頗憶暹不日結髮義深實懷追憶又馮翊太妃傳司馬子如曰結髮是王結髮婦按結髮本言初冠時史記主父偃傳結髮游學李廣傳結髮與匈奴戰漢書霍光傳妃髮內侍後漢書魯褒傳結髮傳父業皆是也蘇子卿詩亦謂自初冠時為夫妻而後人直借以代夫妻字非也

周禮正室謂之門子注云正室適子將代父當門者禮記文王世子若有出疆之政庶子守公宮正室

通雅編 卷十五
守太廟注亦云正室適子也左傳桓二年天子建國諸侯立家卿置側室注云側室衆子也文十二年趙有側室曰穿注云側室支子按諸經則正室側室古不以言妻妾言其所生子也然淮南修務訓稱以楚莊之琴側室爭鼓之注云側室之寵人則妾自有側室之稱漢書文帝曰朕高皇帝側室之子也宋書陸展染鬚髮欲以媚側室妾云側室妻可云正室矣

詩愠于羣小注曰小衆妾也漢書元后傳小婦弟張美人師古曰小婦妾也水經河水注引佛經有國王小夫人生肉胎大夫人妒之亦分妻妾爲大小元典章萬戶千戶裡有底渾家孫兒也教依例當差按續燈錄可真舉渾家送上渡頭船句蓋宋有斯稱

南史王玢傳子琳娶梁武帝妹有子九人並知名時人以爲玉昆金友崔鴻前涼錄辛攀兄弟五人並以才識名秦雍爲之語曰五龍一門金友玉昆按今稱人弟兄曰昆玉義應本此但不曰金玉曰昆友而曰昆玉似復別有出處晉書陸機兄弟生華亭並有才名人比之崑岡出玉昆玉或崑玉之譌

歟

蘇軾和王子立詩婦翁未可搃王郎非嬌客注曰女婿曰嬌客子立乃子由婿也老學菴筆記秦檜有十客吳益以愛婿爲嬌客又名半子本唐書回紇傳

嬾真子友婿江北人呼連袂亦呼連袷人並呼連袷晉書何無忌傳無忌劉牢之甥酷似其舅世說新語桓豹奴是王丹陽外生形似其舅又殷顛是謝鎮西外甥謝公熟視殷曰阿巢故似鎮西王維詩寧親爲令子似舅卽賢甥容齋續筆舊有以書句兩

語而証以俗語者如丹朱之不肖舜之子亦不肖証之曰外甥多似舅

唐書劉季述傳李振謂程巖曰百歲奴事三歲郎主常也五代史李振傳無郎字四朝聞見錄高宗自能進步星命或臣下不能始終仰副望懷則曰吾奴僕宮星陷也

漢書陳勝傳免驢山徒人奴產子師古曰奴產子猶今人云家生奴也白居易詩蒼頭碧玉盡家生漢書西域傳募民壯健有累重敢徒者詣田所注云累妻子家屬也晉書戴洋傳孫混欲迎其家累洋

言此地當敗而止梁昭明陶靖節傳爲彭澤令不以家累自隨韓退之與李翱書家累僅二十口攜此將安所歸托乎按今人自言其妻妾子女曰賤累子女多曰累重由于此又稱家屬見史記盧紉傳又稱家口見南史張敬兒傳今俱稱爲家眷

沈約述僧設會論非資四輩身口無托范梈詩閉戶讀書古都市四輩冠蓋方隆隆按此似泛謂四方之人今俗言四輩者乃指親族友鄰殊覺未合逸周書大武解有四戚之目一內姪二外婚三友朋四同里蓋今之所言實當爲四戚耳又呂氏春秋

父母兄弟妻子曰六戚

魏書王寶興傳尚書盧遵妻崔浩女也初寶興母遐妻俱孕浩謂曰汝輩將來所生皆我之自出可指腹爲親及婚浩爲撰儀南史韋獻傳韋放與張率側室俱孕曰指脂爲婚姻元典章至元六年准中書省議有依前指腹及剖衫襟等爲親者今後並行革去今指腹爲親者猶言剖衫襟蓋元以有之

通俗編卷十五終

行華去今計與武庫亦餘言博多勝蓋天後下之
 博者通育為前計與武庫亦餘言博多勝蓋天後下之
 俗定與形以計部減微賦不與華生天女亦華中
 則為賦又微微為對前而天華與計法以與與華
 美財平出語曰文章華藻亦天出書其之自山行康
 賤書王寶與前尚書與華之美與計法文也所與與與

通俗編卷十五終

